

Таким образом, использование англицизмов в латиноамериканских журналах позволяет говорить о неравномерности употребительности.

Воронина Е.Г.

(Россия, Санкт-Петербург)

**Локализация как средство межкультурной коммуникации
(на материале англоязычных версий университетских сайтов)**

Подписание Болонской декларации и постепенная интеграция России в мировое образовательное пространство способствуют все более активному сотрудничеству российских и зарубежных вузов, благодаря чему значительное число иностранных студентов приезжает учиться в Россию по краткосрочным и долгосрочным программам. В этих условиях именно официальный сайт как часть всемирного информационного пространства становится «лицом» высшего учебного заведения - способствует формированию положительного образа вуза в глазах мировой общественности и обеспечивает успешную межкультурную коммуникацию в рамках образовательной среды, выполняя не только информативную, но и рекламную функцию. В связи с этим все большую актуальность для российских вузов приобретает не только адекватный перевод информации для сайта, но и локализация сайта, комплексное создание его качественной англоязычной версии, включая вербальный и невербальный уровни.

Локализация любого сайта - это больше, чем перевод. Под локализацией подразумевается перевод полного или частично